

# CARTA EUROPEA DE LOS NIÑOS HOSPITALIZADOS

---

1

Texto aprobado por el Parlamento Europeo:

Resolución sobre una Carta Europea de los niños hospitalizados.

El Parlamento Europeo

- Vista la propuesta de resolución del Sr. Collins (doc. 2-1256/84).
  - Visto el apartado 5 de su Resolución de 19.1.84 sobre una Carta europea de los derechos del paciente en el que se pide que los derechos de los niños enfermos sean considerados en el marco de una Carta especial.
  - Visto el dictamen de la Comisión de medio ambiente, salud pública y protección del consumidor, y las opiniones de la Comisión de asuntos jurídicos y de derechos cívicos y de la Comisión de juventud, cultura, educación, información y deporte (doc. A 2-25/84).
- A. Reafirmando la pertinencia de los considerandos contenidos en esta Carta y ,en particular, de los considerandos A y E que destacan la dimensión comunitaria del problema;
1. Insiste en que el derecho a la mejor asistencia médica posible constituye un derecho fundamental especialmente para los niños durante los primeros años de su existencia;
  2. Muestra su inquietud ante el hecho de que las reducciones presupuestarias practicadas por numerosos Estados miembros afectan en primer lugar al sector de la salud pública, provocando repercusiones inevitables en las condiciones sanitarias de la población y, por consiguiente, de los niños;
  3. Pide a la Comisión que presente lo antes posible una propuesta de Carta europea de los derechos del paciente, así como una propuesta de Carta europea de los derechos de los niños hospitalizados de modo que se dé un sentido concreto al año de la juventud;
  4. Pide que la Carta de los niños hospitalizados proclama en especial lo siguientes derechos:
    - a) Derecho del niño a que no se le hospitalice sino en el caso de que no pueda recibir los cuidados necesarios en su casa o en un ambulatorio y si se coordinan oportunamente con el fin de que la hospitalización sea lo más breve y rápida posible;
    - b) Derecho del niño a la hospitalización diurna sin que ello suponga una carga económica adicional a los padres;
    - c) Derecho a estar acompañado de sus padres o de la persona que los sustituya el máximo de tiempo posible durante su permanencia en el hospital, no como

## CARTA EUROPEA DE LOS NIÑOS HOSPITALIZADOS

---

2

espectadores pasivos sino como elementos activos de la vida hospitalaria, sin que eso comporte costes adicionales; el ejercicio de este derecho no debe perjudicar en modo alguno ni obstaculizar la aplicación de los tratamientos a los que hay que someter al niño;

- d) Derecho del niño a recibir una información adaptada a su edad, su desarrollo mental, su estado afectivo y psicológico, con respecto al conjunto del tratamiento médico al que se le somete y a las perspectivas positivas que dicho tratamiento ofrece
- e) Derecho del niño a una recepción y seguimiento individuales destinándose en la medida de lo posible los mismos enfermeros y auxiliares para dicha recepción y los cuidados necesarios;
- f) El derecho a negarse (por boca de sus padres o de la persona que los sustituya) como sujetos de investigación y a rechazar cualquier cuidado o examen cuyo propósito primordial sea educativo o informativo y no terapéutico;
- g) Derecho de sus padres o de las personas que los sustituya a recibir todas las informaciones relativas a la enfermedad y al bienestar del niño, siempre y cuando el derecho fundamental de éste al respecto de su intimidad no se vea afectado por ello;
- h) Derecho de los padres o de la persona que los sustituya a expresar su conformidad con los tratamientos que se aplican al niño;
- i) Derecho de los padres o de la persona que los sustituya a una recepción adecuada y a un seguimiento psicosocial a cargo de personal con formación especializada;
- j) Derecho a no ser sometido a experiencias farmacológicas o terapéuticas. Sólo los padres o la persona que los sustituya, debidamente advertidos de los riesgos y de las ventajas de estos tratamientos, tendrán la posibilidad de conceder su autorización, así como de retirarla;
- k) Derecho del niño hospitalizado, cuando esté sometido a experimentación terapéutica, a estar protegido por la Declaración de Helsinki de la Asamblea Médica Mundial y sus subsiguientes actualizaciones;
- l) Derecho a no recibir tratamientos médicos inútiles y a no soportar sufrimientos físicos y morales que puedan evitarse;
- m) Derecho (y medios) de contactar con sus padres o con la persona que los sustituya, en momentos de tensión;
- n) Derecho a ser tratado con tacto, educación y comprensión y a que se respete su intimidad;
- o) Derecho a recibir, durante su permanencia en el hospital, los cuidados prodigados por un personal cualificado, que conozca perfectamente las necesidades de cada grupo de edad tanto en el plano físico como en el afectivo;

## CARTA EUROPEA DE LOS NIÑOS HOSPITALIZADOS

---

3

- p) Derecho a ser hospitalizado junto a otros niños, evitando todo lo posible su hospitalización entre adultos;
  - q) Derecho a disponer de locales amueblados y equipados de modo que respondan a sus necesidades en materia de cuidados, de educación y de juegos, así como a las normas oficiales de seguridad;
  - r) Derecho a proseguir su formación escolar durante su permanencia en el hospital, y a beneficiarse de las enseñanzas de los maestros y del material didáctico que las autoridades escolares pongan a su disposición, en particular en el caso de una hospitalización prolongada, con la condición de que dicha actividad no cause perjuicios a su bienestar y/o que no obstaculice los tratamientos que se siguen;
  - s) Derecho a disponer durante su permanencia en el hospital de juguetes adecuados a su edad, de libros y medios audiovisuales;
  - t) Derecho a poder recibir estudios en caso de hospitalización parcial (hospitalización diurna) o de convalecencia en su propio domicilio;
  - u) Derecho a la seguridad de recibir los cuidados que necesita - incluso en el caso de que fuese necesaria la intervención de la justicia- si los padres o la persona que los sustituya se los niega por razones religiosas, de retraso cultural, de prejuicios o no están en condiciones de dar los pasos oportunos para hacer frente a la urgencia;
  - v) Derecho del niño a la necesaria ayuda económica y moral, así como psicosocial, para ser sometido a exámenes y/o tratamientos que deban efectuarse necesariamente en el extranjero;
  - w) Derecho de los padres o de la persona que los sustituya a pedir la aplicación de la presente Carta en el caso de que el niño tenga necesidad de hospitalización o de examen médico en países que no forman parte de la Comunidad Europea;
5. Pide además a la Comisión que presente propuestas con al finalidad de que los datos estadísticos nacionales en materia de salud y de hospitalización se uniformicen por grupos de edad de manera que puedan ser comparados;
6. Valora la contribución que pueden aportar las asociaciones benéficas en cuanto a la aplicación de un buen número de los derechos mencionados, así como un cuanto a la realización de tareas complementarias insertas en el marco de la ayuda a los pequeños enfermos hospitalizados;
7. Encarga a su Presidente que transmita esta resolución a la Comisión, al Consejo, al Consejo de Europa, a la UNICEF y a la Organización Mundial de la Salud.